



Pytania i odpowiedzi

Przetarg na dostawę platform kolejowych do obsługi przewozów Intermodalnych na terenie Polski i UE

Pytania otrzymane w dniu: 2019-10-16, godz. 14:20.

1. CZĘŚĆ I. FORMALNE WYMOGI DOTYCZĄCE OFERENTÓW I OFERT PROCEDURY PRZETARGOWEJ I KRYTERIA DECYZJI, PROCEDURY I KRYTERIA przewidują, że w przypadku nieobecności i nieprawidłowości Oferent musi przedstawić wyjaśnienia lub uzupełnić brak w ciągu 3 dni roboczych. Proponujemy przedłużenie tego terminu, ponieważ przygotowanie oraz uzyskanie brakującego dokumentu i przetłumaczenie go na język polski wymaga czasu.

Odpowiedź PCCI:

W związku ze zgłoszonym wyżej oczekiwaniem Oferenta, Zamawiający wydłuża określony na stronie 10 Specyfikacji czas *na złożenie wyjaśnień lub uzupełnienie braku/ów*, z 3 dni roboczych do **6 dni kalendarzowych, lecz nie później niż do 07.11.2019.**

Jednocześnie Zamawiający wyjaśnia, że zapisane na stronie 9 i 43 Specyfikacji wymaganie przedstawienia *wiarygodnego i poprawnego przetłumaczenia na język polski dokumentów sporządzonych w innym języku*, nie oznacza, że mają to być tłumaczenia uwierzytelnione przez przysięgłego tłumacza.

Zamawiający przypomina, że dokonał już następującej zmiany zapisów Specyfikacji dotyczących terminów:

Termin składania dokumentów - z dnia 21.10.2019 na **30.10.2019.**

Tym, samym zmianom ulegają kolejne terminy:

Aukcja elektroniczna odbędzie się w dniu **08.11.2019** roku.

Godziny dla poszczególnych zadań bez zmian,

tj. szkolenie: godz. 10:00;

aukcja na zadanie 1: godz. 11:00;

aukcja na zadanie 2: godz. 12:00;

aukcja na zadanie 3: godz. 13:00.

Termin złożenia kompletnej oferty w wersji papierowej: **15.11.2019.**

2. CZĘŚĆ I. FORMALNE WYMOGI DOTYCZĄCE OFERENTÓW I OFERT PROCEDURY PRZETARGOWEJ I KRYTERIA DECYZJI, PROCEDURY I KRYTERIA pkt 18 przewidują, że Oferent składa dokument potwierdzający zapłatę gwarancji wraz z podpisaną przez niego umową. Czy proponowany przez was projekt umowy powinien zostać uzupełniony o dane Oferenta i cenę umowy? Czy umowę można zmienić? Czy wariant podpisany w proponowanej wersji zobowiązuje nas do zaakceptowania go jako treści, mimo że mamy do niego zastrzeżenia?

Odpowiedź PCCI:

Oferent w powyższym pytaniu poruszył dwa odrębne zagadnienia:

1) zagadnienie terminu złożenia:

a) dokumentu poświadczającego wpłatę/złożenie wadium,

7/6



3. W CZĘŚCI VI. SPOSÓB PRZEPROWADZANIA PROCEDURY PRZETAGOWEJ pkt 2 przewiduje się, że Oferent musi złożyć dokumenty do 21.10.2019 do 15:00 pod podanym Państwa adresem, ale w CZĘŚĆ I. FORMALNE WYMAGANIA DOTYCZĄCE OFERENTÓW I OFERT PROCEDURY PRZETARGOWEJ I KRYTERIA DECYZJI, PROCEDURY I KRYTERIA, pkt 11, termin wynosi 3 /trzy/dni robocze. Co jest prawdą? Proszę o wyjaśnienia.

Odpowiedź PCCI:

W każdej z wymienionych części Specyfikacji chodzi o inne dokumenty, albowiem Oferent w toku niniejszego przetargu zobowiązany jest złożyć dokumenty dwukrotnie. Uwzględniając wydłużenie terminów wprowadzone już przez Zamawiającego, pierwszy raz do dnia **30.10.2019**, powinien złożyć dokumenty, o których mowa w części I Specyfikacji (numery 1-18), zaś w terminie 7 (siedmiu) dni kalendarzowych po aukcji, tj. do dnia 15.11.2019, te dokumenty, które Oferent jest zobowiązany złożyć po aukcji (są to dokumenty wskazane w części VI Specyfikacji: „ZŁOŻENIE KOMPLETNEJ OFERTY W WERSJI PAPIEROWEJ, INFORMACJA ODNOŚNIE UMÓW”.

4. Proponuję uzupełnić §4. Gwarancja i rękojmia, pkt. 7 projektu umowy, a po dodaniu powinno mieć następującą treść: „W przypadku udowodnienia przez Dostawcę, że zgłoszona wada lub usterka wystąpiła z przyczyn wymienionych w pkt. 6 niniejszego paragrafu, tj. w wyniku okoliczności i zdarzeń nieobjętych gwarancją może odmówić naprawy udzielonej gwarancji. Jeżeli Odbiorca nie zgadza się z powyższym stanowiskiem Dostawcy, wówczas Odbiorca, w porozumieniu z Dostawcą, powoła na piśmie Komisję składającą się z przedstawicieli obu Stron i eksperta z międzynarodowej organizacji kontrolnej, starannie dobranej przez strony, w celu zbadania przyczyn wady lub uszkodzenia i ustalenia procedury naprawy. Ustalenia Komisji mają formę protokołu i są wiążące dla Stron. Koszty dla eksperta ponosi Strona, której ustalenia są nieuzasadnione”.

Odpowiedź PCCI:

Zamawiający przychyła się do uzupełnienia wskazanego ustępu 7 w § 4 umowy w związku czym otrzymuje on brzmienie jak niżej:

„W przypadku, gdy Dostawca wykaże, że zgłoszona wada lub usterka powstała z przyczyn wymienionych w ust. 6 niniejszego paragrafu tj. wynika z okoliczności i zdarzeń nie objętych gwarancją, może odmówić wykonania naprawy w ramach udzielonej gwarancji. Jeżeli Odbiorca nie zgadza się z powyższym stanowiskiem Dostawcy, wtedy Odbiorca w porozumieniu z Dostawcą powoła pisemnie komisję składającą się z przedstawicieli obu stron, do zbadania przyczyn powstania wady lub usterki i ustalenia trybu naprawy. Ustalenia komisji będą miały formę dwustronnego protokołu i są wiążące dla stron. W przypadku niezgodnienia wspólnego stanowiska, strony powołają eksperta z międzynarodowej organizacji kontrolnej, uzgodnionego przez strony, w celu zbadania przyczyn wady lub uszkodzenia i ustalenia procedury naprawy. Raport sporządzony przez eksperta będzie stanowił podstawę dla dalszego działania stron. Koszty usług eksperta ponosi strona, która zgodnie z wynikami jego badań jest odpowiedzialna za zaistnienie wady lub usterki.”

5. Proponuję zmienić § 4. Gwarancja i rękojmia, pkt 8 projektu umowy, okres 10 dni roboczych na 20 dni roboczych. Jest to związane z czasem potrzebnym na zorganizowanie podróży do lokalizacji wagonu i czasem na usunięcie usterki. W związku z tym chcemy również zmienić termin określony w punkcie 13 tego samego paragrafu – nie później niż 21 dnia roboczego, a także termin określony w punkcie 14 tego samego paragrafu.

Odpowiedź PCCI:

2/6



- b) kompletnej oferty wraz z podpisaną przez Oferenta umową dostawy.
- 2) zagadnienie treści umowy dostawy, w związku z:
 - a) uzupełnianiem miejsc nie wypełnionych,
 - b) zgłaszaniem propozycji zmian i ostatecznej treści umowy.

Zamawiający wyjaśnia, że termin na przesłanie podpisanej przez Oferenta umowy jest około dwa tygodnie późniejszy niż termin wpłaty/złożenia wadium.

Ad 1a. Jeżeli Oferent jako wadium będzie składał **gwarancję** bankową lub ubezpieczeniową, to powinna być ona dostarczona nie później niż wszystkie dokumenty, o których mowa w części I Specyfikacji (punkty 1-18) tj. obecnie do dnia **30.10.2019**. Jeżeli wadium będzie wpłacane w formie **pieniężnej**, to Oferent powinien uczynić to w takim czasie, aby rachunek Zamawiającego był uznany kwotą wadium najpóźniej **6.11.2019** r., a dowód zapłaty został niezwłocznie przesłany e-mailem na wskazany w Specyfikacji adres. Na tym etapie Oferent nie składa podpisanej umowy dostawy.

Ad 1b. Podpisaną przez Oferenta umowę należy dostarczyć dopiero po aukcji tj. **do dnia 15.11.2019 r. do godziny 12:00**. Jeżeli Oferent weźmie udział w aukcji (lub będzie jedynym uczestnikiem przetargu), wtedy uchybienie temu obowiązkowi może wiązać się z utratą wadium.

Ad 2a. Miejsca wykropkowane (.....) w tekście umowy wypełnia Dostawca/Oferent, zaś miejsca podkreślone zostaną uzupełnione przez Odbiorcę w dniu zawarcia umowy. Miejsca wykropkowane dotyczą danych Dostawcy na początku i w § 11 umowy, a także dnia i miejsca jej podpisania. W § 3 ust. 1 umowy Oferent wpisuje kwotę Ceny jednostkowej wagonu netto oraz kwotę Ceny wynikającej z opcji dopłaty za możliwość stosowania wstawek hamulcowych dwóch różnych producentów bez konieczności dokonywania regulacji w układzie hamulcowym.

Taki sam wymóg zawiera FORMULARZ OFERTY ZAWIERAJĄCEJ CENY DO AUKCJI (załącznik nr 9 do Specyfikacji):

„Kwota dopłaty do Ceny netto 1 szt. wagonu typ xx' z tytułu możliwości stosowania wstawek hamulcowych dwóch różnych producentów bez konieczności dokonywania regulacji w układzie hamulcowym wynosi nettoEUR.”

Ostatni zapis w umowie §3 ust. 1, tj.: „Cena jednostkowa netto wagonu xx' wynosi _____ EUR” wypełnia Odbiorca/Zamawiający, ponieważ finalnie to Odbiorca zdecyduje, czy przyjmie opcję realizacji wagonów z możliwością stosowania wstawek hamulcowych dwóch różnych producentów bez konieczności dokonywania regulacji w układzie hamulcowym.

Ad 2b. Uwagi Oferentów do przedmiotu przetargu podlegały zgłoszeniom w trybie pytań i odpowiedzi, zgodnie z zapisami Specyfikacji. Jeżeli Zamawiający wprowadzał jakiegokolwiek zamiany, to na bieżąco aktualizował treść Specyfikacji oraz umowy dostawy. Tym samym treść umowy opublikowana na stronie internetowej:

<https://www.pccintermodal.pl/dostawa-platform-kolejowych-do-obsługi-przewozow-intermodalnych-na-terenie-polski-i-ue-postepowanie-aktualne/>

ma charakter ostateczny i nie może być korygowana przez Oferentów. Umowę należy wydrukować, podpisać bez skreśleń i korekt i dostarczyć Zamawiającemu wraz z dokumentami wymaganymi po aukcji, tj. do dnia **15.11.2019 do godziny 12:00**.

Jeżeli Oferent jest zainteresowany złożeniem oferty na więcej niż jedno zadanie, to powyższe wyjaśnienia powinien uwzględnić w odniesieniu do umowy na każde z zadań.



Zamawiający wskazując 10 dni roboczych tj. nie mniej niż 14 dni kalendarzowych na usunięcie niniejszych usterek kierował się racjonalnością i możliwością dotrzymania powyższego terminu przez Dostawcę przy jednoczesnym zachowaniu kontroli nad czasem wyłączenia wagonu. Zamawiający nie wymaga, aby Dostawca organizował podróż w celu naprawy wagonu, lecz aby dokonał tej naprawy na własny koszt. Co za tym, idzie niniejsza naprawa może być dokonana przez lokalny serwis mobilny wybrany przez Dostawcę.

6. Proponuję zmienić § 5. **Naprawa w okresie gwarancyjnym** projektu umowy z okresu 5 dni roboczych na 10 dni roboczych.

Odpowiedź PCCI:

Zamawiający wskazując 5 dni roboczych tj. nie mniej niż 7 dni kalendarzowych na zdiagnozowanie usterek kierował się racjonalnością i możliwością dotrzymania powyższego terminu przez Dostawcę przy jednoczesnym zachowaniu kontroli nad czasem wyłączenia wagonu. Zamawiający nie wymaga, aby Dostawca organizował podróż w celu diagnozy usterki wagonu, lecz aby dokonał tej czynności na własny koszt. Co za tym idzie niniejsza naprawa może być dokonana przez lokalny serwis mobilny wybrany przez Dostawcę.

7. Proponuję usunąć § 8. Rozwiązanie umowy, pkt. 3 i 4 projektu umowy. Ten warunek nie gwarantuje Dostawcy, że Odbiorca kupi wszystkie 40 wagonów.

Odpowiedź PCCI:

Każda z umów określa konkretne ilości wagonów, jakie kupuje Zamawiający w ramach danego zadania, z zastrzeżeniem prawa Zamawiającego do złożenia zamówień dodatkowych do 20 szt. wagonów 80' i do 20 szt. wagonów 90'. Paragraf 8 „Rozwiązanie umowy” w ustępach 1 i 2 dopuszcza jedynie możliwość odstąpienia od umowy, z kilku ściśle określonych przyczyn, za którą odpowiada druga strona, i tylko po upływie terminu przewidzianego na usunięcie takiej przyczyny. Umowa nie przewiduje zatem dowolności w zakresie rozwiązania umowy, a jedynie wskazuje wyjątkowe sytuacje, w których jej kontynuowanie może okazać się bardzo wątpliwe. Ustępy 3 i 4 tego paragrafu dookreślają jedynie sposób i skutki odstąpienia od umowy. Tym samym nie widzimy możliwości wykreślenia tych ustępów.

Dodatkowo zauważyć należy, że treść §8 – inaczej niż to ocenia Oferent w swym pytaniu - umacnia związaną stron umową, albowiem zakreśla przesłanki oraz tryb odstąpienia od umowy. Brak takich uregulowań czyniłby możliwość odstąpienia od umowy na zasadach ogólnych jeszcze łatwiejszą.

8. Proponuję usunąć §9. Kary umowne, kompensacje, odszkodowania, punkt 1 projektu umowy z powodu wniosku o anulowanie postanowień pkt 3 i 4 § 8. Rozwiązanie umowy.

Odpowiedź PCCI:

Brak zastrzeżenia kary umownej na wypadek odstąpienia od umowy skutkowałby jedynie możliwością dochodzenia przez każdą ze stron odszkodowania na zasadach ogólnych. Byłaby to zatem sytuacja obciążona ryzykiem, na które podmioty prowadzące działalność gospodarczą w dużym rozmiarze starają się unikać. Dlatego Zamawiający nie widzi możliwości uwzględnienia powyższego oczekiwania.

4/6



9. Proponuję uzupełnić § 9. Kary umowne, kompensacje, odszkodowania, punkt 2 projektu umowy z nowym punktem 2.1 z wzajemną karą dla Odbiorcy wagonów w przypadku opóźnionej płatności;

Odpowiedź PCCI:

W przypadku opóźnienia z płatnością, Dostawcy przysługiwać będą odsetki ustawowe za opóźnienie (zgodnie z §9 ust. 9 umowy). Nadto opóźnienie z płatnościami może skutkować odstąpieniem przez Dostawcę od umowy i żądaniem przez niego kary umownej zgodnie ze wskazanymi wyżej postanowieniami § 8.1 i § 9.1. Dodatkowym zabezpieczeniem płatności jest dla Dostawcy uregulowane w § 3 pkt. 16 zawieszenie przejścia prawa własności wagonów na Zamawiającego dopiero po zapłacie Ceny za odebraną partię wagonów. Natomiast zastrzeżenie kary umownej na wypadek opóźnienia płatności, jako sprzeczne z bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa, byłoby bezskuteczne.

10. Proponuję zmienić § 9 Kary umowne, kompensacje, odszkodowania, pkt. 4 projektu umowy, zmniejszając wysokość kary z 50 na 25 EUR;

Odpowiedź PCCI:

Kara opisana w § 9 ust. 4 nie jest związana z brakiem usunięcia wady, usterki lub awarii, a jedynie dopełnieniem aktu staranności związanego z przystąpieniem do jej usuwania. Nadto kara ta i tak nie znajdzie zastosowania w przypadku, jeżeli Dostawca dokona naprawy wagonu w terminie 10 dni roboczych, tj. nie mniej niż 14 dni kalendarzowych. Zamawiający określając powyższe terminy kierował się racjonalnością i możliwością dotrzymania ich przez Dostawcę przy jednoczesnym zachowaniu kontroli nad czasem wyłączenia wagonu. Zamawiający nie wymaga, aby Dostawca organizował podróż w celu diagnozy i naprawy wagonu, lecz aby dokonał tych czynności na własny koszt. Co za tym idzie niniejsze czynności mogą być dokonane w miejscu odstawienia uszkodzonego wagonu przez lokalny serwis mobilny wybrany przez Dostawcę.

11. Proponuję uzupełnić § 9. Kary umowne, kompensacje, odszkodowania, pkt. 7 projektu umowy, a po zmianie przepis będzie miał następującą treść: „Kara umowna lub odszkodowanie należy uiścić w ciągu dwóch tygodni od daty wysłania noty debetowej strony zobowiązanej i w przypadku braku pisemnego sprzeciwu ze strony dłużnika.

Odpowiedź PCCI:

Uzależnienie wymagalności świadczenia od braku sprzeciwu dłużnika, skutkowałoby pozbawieniem § 9 ust. 7 praktycznego oraz powstaniem wątpliwości prawnych co do sposobu uczynienia takich świadczeń wymagalnymi. Dlatego Zamawiający podtrzymuje dotychczasową treść §9 ust. 7.

12. Proponuję usunąć § 9. Kary umowne, kompensacje, odszkodowania, punkt 9 projektu umowy, ponieważ przepis ten jest dyskryminujący dla Wykonawcy.

Odpowiedź PCCI:

Zapis §9 pkt 9, cytat: „W przypadku opóźniania się przez stronę z dokonaniem zapłaty świadczenia pieniężnego, druga strona ma prawo naliczyć odsetki ustawowe za opóźnienie,” jest zapisem symetrycznym dotyczącym każdej ze stron umowy, tj. zarówno Zamawiającego jak i Dostawcy. Zamawiający utrzymuje brzmienie tego zapisu.



13. Proszę wyjaśnić nam treść § 9. Kary umowne, kompensacje, odszkodowania, pkt. 11 projektu umowy.

Odpowiedź PCCI:

Paragraf 9 ustęp 11 stanowi o tym, że określona przez Dostawcę treść załączników nr 2 i nr 3 do umowy dostawy, nie mogą zawężyć / zmniejszać zakresu odpowiedzialności Dostawcy względem zasad wynikających z zawartej umowy dostawy.

Wyjaśnienie w tym zakresie zawarte jest w Specyfikacji część VI ZŁOŻENIE KOMPLETNEJ OFERTY W WERSJI PAPIEROWEJ, INFORMACJA ODNOŚNIE UMÓW:

„Oferent winien złożyć (jako ww. Załącznik nr 3) dokument zawierający warunki gwarancji udzielonej na wagony. Dokument powinien uwzględniać warunki gwarancji określone w niniejszej Specyfikacji, może też zawierać inne uregulowania, o ile nie stoją w sprzeczności z warunkami wynikającymi ze Specyfikacji. Jeśli Oferent złoży warunki gwarancji w formie dokumentu znajdującego zastosowanie do powszechnie zawieranych przez niego umów sprzedaży (dostawy) wagonów, treść gwarancji określona w Specyfikacji będzie miała pierwszeństwo, w zakresie w jakim będzie korzystniejsza dla Odbiorcy od ogólnych warunków stosowanych przez Oferenta”.

Powyższa zasada dotyczy także Załącznika nr 3 do umowy (Szczegółowa oferta), w przypadku gdyby w jego treści znalazły się zapisy określające zakres odpowiedzialności Dostawcy.

Pytania otrzymane w dniu: 2019-10-16, godz. 15:04.

Proszę przedłużyć o kilka dni czas potrzebny na złożenie wniosków na wyjaśnienia dokumentacji dostawy wagonów towarowych – platform intermodalnych, ponieważ otrzymaliśmy tłumaczenie dokumentacji z polskiego dopiero wczoraj 15.10.2019.

W związku z powyższym proszę zmienić datę złożenia dokumentów uczestnictwa w powyższej procedurze, ponieważ termin 21.10.2019 jest niemożliwy do spełnienia!!

Odpowiedź PCCI:

Z uwagi na fakt, iż w dniu 16.10.2019 wpłynęły pytania do przetargu, które wymagające uwzględnienia w postępowaniu, Zamawiający przychylił się do próśb Oferentów i przesunął termin składania dokumentów poprzedzających przeprowadzenie aukcji z dnia 21.10.2019 na **30.10.2019**.

W związku z tym zmianom uległy także kolejne terminy:

Aukcja elektroniczna odbędzie się w dniu **08.11.2019** roku; godziny dla poszczególnych zadań pozostały bez zmian, tj. szkolenie: godz. 10:00; zadanie 1: godz. 11:00; zadanie 2: godz. 12:00; zadanie 3: godz. 13:00).

Termin złożenia kompletnej oferty w wersji papierowej: **15.11.2019**.

Jednocześnie Zamawiający skraca czas związania ofertą do 50 dni, licząc od dnia aukcji. Wyznacza się okres obowiązywania gwarancji wadialnej przynajmniej od dnia aukcji tj. od **08.11.2019 do 28.12.2019** r. Naturalnie gwarancja ta może obejmować dłuższy okres.

Wadium w formie pieniężnej powinno zostać uznane na rachunku Zamawiającego najpóźniej w dniu **06.11.2019**.

6/6